



## ¡VENGA A ESTUDIAR A UCRANIA!

Convertirse en un ingeniero  
o médico, sociólogo o economista  
de alta calidad. Obtener  
una educación de prestigio  
internacional en Ucrania



[www.see-you.in.ua](http://www.see-you.in.ua)



¡CONVERTIRSE EN UN PROFESIONAL  
DE ALTA CALIDAD EN UCRANIA!





¡CONVERTIRSE EN UN PROFESIONAL  
DE ALTA CALIDAD EN UCRANIA!

## ¡VENGA A ESTUDIAR A UCRANIA!

Estudiar en el extranjero, siempre se ha considerado de prestigio y venerable. Ya que un profesional especializado en una Universidad extranjera, aporta a su actividad profesional unos conocimientos, una riqueza inigualables. Igualmente sus trabajos científicos ofrecerán una visión más amplia con la influencia de otros países. En el mundo contemporáneo, se valora considerablemente el tener un enfoque abierto y dinámico, por tanto, una buena empresa no se limita solamente a los mercados nacionales, sino que abre fronteras introduciendo en su política de gestión diversas peculiaridades económico-sociales de otros países.

Le ofrecemos la oportunidad de ponerse al corriente para recibir una educación superior en Ucrania. En nuestro país, podrán obtener la titulación en diversas profesiones como: ingeniero o médico, sociólogo o economista, lingüista o músico. Aspirantes de más de 130 países del mundo escogen Ucrania como el destino para realizar sus estudios. El país ocupa el décimo puesto en el mundo según el número de estudiantes extranjeros. Es un índice muy alto para el 45º país según su territorio y 27º, según el número de población. Sin embargo, no nos debe extrañar que el sistema de educación ucraniano posea tradiciones de antaño, puesto que se caracteriza por ser un sistema potente y bien desarrollado. Ya en la época medieval, en los primeros centros docentes de Kiev y Lvov estudiaron alumnos procedentes de otros países.

Actualmente, en los centros docentes ucranianos cursan estudios superiores más de cuarenta y ocho mil alumnos extranjeros. Universidades, institutos y academias les ofrecen a todos los interesados programas formativos de diplomado, licenciado y máster que abarcan más de 400 especialidades. No cabe duda que entre ellas está también la especialidad que desea.



## DIEZ PUNTOS “PRO” LA EDUCACIÓN EN UCRANIA

Supongamos que usted o alguno de sus familiares esté buscando la oportunidad de recibir una educación en el extranjero. En este caso le recomendamos que preste su atención en Ucrania.

**1 CONDICIONES SENCILLAS PARA ENTRAR EN EL PAÍS.** Por ejemplo, para los ciudadanos de la ex Unión Soviética suele existir un régimen de viajes sin visados. Además, los ciudadanos de la mayor parte de los países europeos, Estados Unidos, Canadá, Israel, Japón, Mongolia también pueden entrar en Ucrania sin visados. No tendrá que perder el tiempo, fuerzas y dinero en trámites burocráticos para recibir el visado. Los ciudadanos de otros países pueden dirigirse a la Embajada de Ucrania en su país de residencia para recibir información sobre el régimen para la obtención de visados. Igualmente los funcionarios del centro docente interesado le ofrecerán todo su apoyo para recibir el visado.

**2 ACTITUD TOLERANTE DE LOS UCRANIANOS HACIA LOS EXTRANJEROS.** En nuestro país no existen conflictos raciales, étnicos o religiosos. Los ucranianos son distinguidos por su hospitalidad de la que usted mismo podrá dar credibilidad con su propia experiencia.

**3 LOS GASTOS DE VIVIENDA EN UCRANIA SON CONSIDERABLEMENTE INFERIORES** que en otros países europeos, América del Norte o en Moscú. La propia capital de Ucrania, la ciudad de Kiev, no figura entre las primeras decenas de ranking de las ciudades más caras del mundo. Claro está que si se escoge una universidad regional –como las de Járkov, Dniepropetrovsk, Donetsk, Lugansk, Lvov u Odessa– los gastos de vivienda serán inferiores en comparación con la capital.

**4 EL PRECIO DE LA MATRÍCULA EN UCRANIA TAMBIÉN ES INFERIOR** en comparación con la de la Unión Europea o América del Norte.

**5 LAS MEJORES UNIVERSIDADES UCRANIANAS TIENEN MÁS DE**

**CIENT AÑOS** y gozan de buen renombre. El prestigio y los logros de las escuelas científicas ucranianas en diferentes campos del conocimiento son reconocidos en todo el mundo.

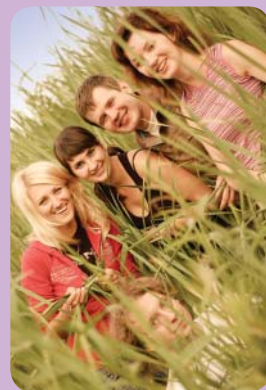
**6** En las universidades ucranianas **USTED PODRÁ OBTENER UNA TITULACIÓN CONFORME AL ESQUEMA ADOPTADO EN LA MAYORÍA DE LOS PAÍSES:** diplomado y máster. El sistema de los niveles académicos y de titulación de Ucrania posee ciertas peculiaridades: junto a los niveles mencionados anteriormente, en Ucrania sigue existiendo la licenciatura. Por ello, algunas universidades pueden ofrecerles una titulación de licenciado cuya duración es de un año más que la de diplomado pero de un año menos que la de máster. Tal vez, dicha titulación se corresponda más con los requisitos de su país de destino. La elección del tipo de titulación siempre le pertenece al alumno y depende de sus planes de futuro.

**7 CON UN TÍTULO UCRANIANO USTED PODRÁ EJERCER SU ACTIVIDAD PROFESIONAL O SEGUIR ESTUDIANDO EN CUALQUIER PAÍS DEL**

**MUNDO.** Junto con otros países, Ucrania está estudiando la posibilidad de simplificar la homologación de títulos universitarios. Nuestro país ratificó la Convención de la Haya sobre procedimiento simplificado de legalización de los documentos y la Convención de Lisboa de cualificaciones relativas a la educación superior en la Región Europea.

**8 EN LA MAYORÍA DE LOS CENTROS DOCENTES DONDE ESTUDIAN ALUMNOS EXTRANJEROS EXISTEN ESCUELAS PREPARATORIAS ESPECIALIZADAS** En las diferentes Universidades ucranianas existe un curso preparatorio intensivo de un año para estudiar la lengua rusa o ucraniana, para todos aquellos alumnos extranjeros que desconozcan la lengua meta o tengan un nivel básico de la misma y que deseen estudiar una carrera en Ucrania.

**9 LAS UNIVERSIDADES UCRANIANAS LES OFRECEN A SUS ESTUDIANTES LA POSIBILIDAD DE VIVIR** en residencias, es decir, en un tipo de vivienda económica destinada exclusivamente a los estudiantes. Sin embargo, si desea alojarse con mayores comodidades, podrá alquilar un apartamento.

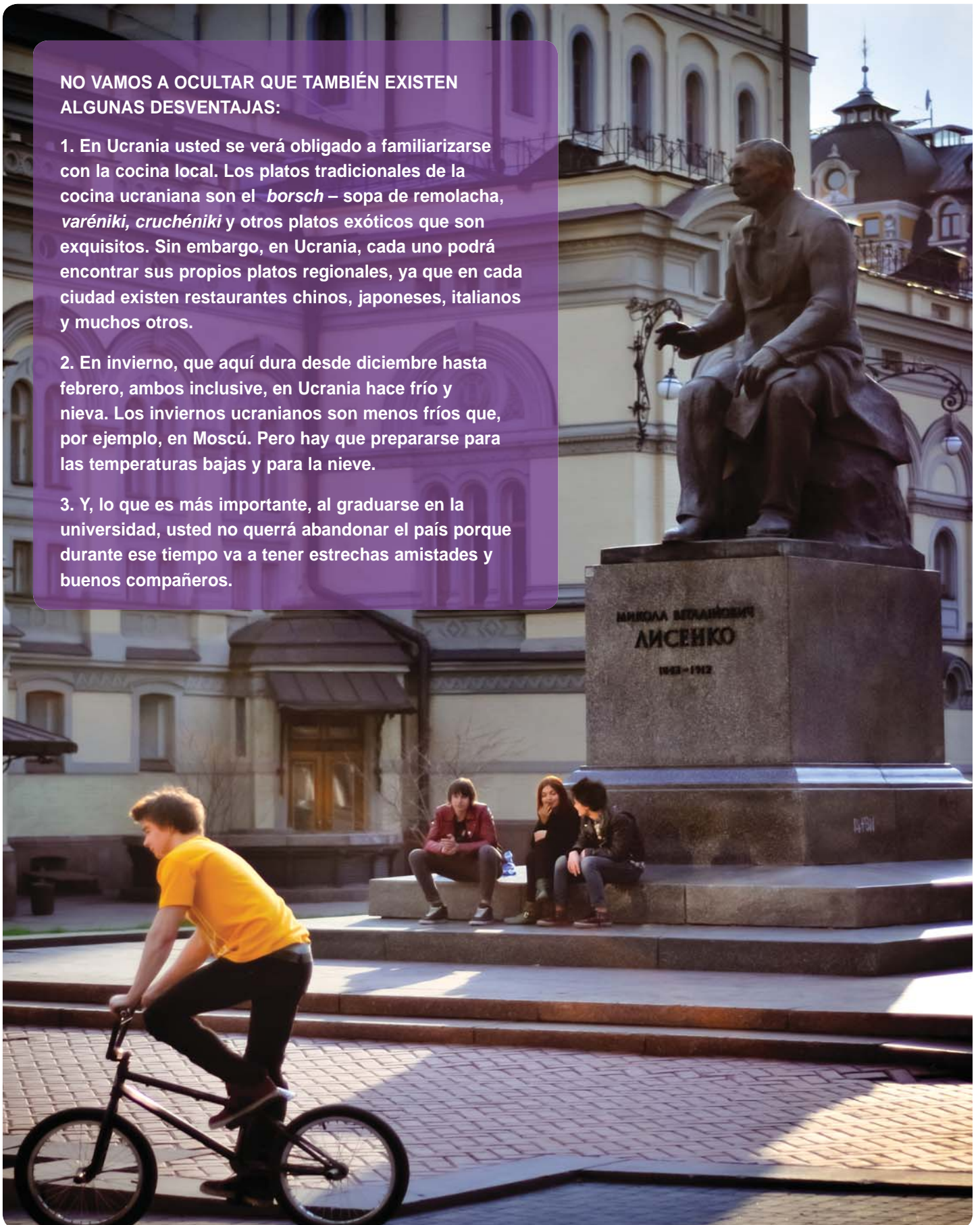


**10 Finalmente, UCRANIA ES UN PAÍS PRECIOSO.** Repleta de lugares de ocio, de monumentos, de museos y parques, donde podrá descansar y bibliotecas donde podrá estudiar. Por tanto, usted no sólo recibirá una educación de alta calidad sino que también llevará una vida estudiantil alegre e intensa **QUE RECORDARÁ PARA SIEMPRE.**



NO VAMOS A OCULTAR QUE TAMBIÉN EXISTEN  
ALGUNAS DESVENTAJAS:

1. En Ucrania usted se verá obligado a familiarizarse con la cocina local. Los platos tradicionales de la cocina ucraniana son el *borsch* – sopa de remolacha, *varéniki*, *cruchéniki* y otros platos exóticos que son exquisitos. Sin embargo, en Ucrania, cada uno podrá encontrar sus propios platos regionales, ya que en cada ciudad existen restaurantes chinos, japoneses, italianos y muchos otros.
2. En invierno, que aquí dura desde diciembre hasta febrero, ambos inclusive, en Ucrania hace frío y nieva. Los inviernos ucranianos son menos fríos que, por ejemplo, en Moscú. Pero hay que prepararse para las temperaturas bajas y para la nieve.
3. Y, lo que es más importante, al graduarse en la universidad, usted no querrá abandonar el país porque durante ese tiempo va a tener estrechas amistades y buenos compañeros.





**Wu Lee, gerente (República Popular China – Ucrania)**

Este año me he graduado de una Universidad ucraniana y he obtenido el título. Ahora tengo pasantía en una agencia turística multinacional que opera en Ucrania. De ahora en adelante, me propongo llevar los negocios de una agencia turística china en el mercado ucraniano. Para ello, tengo todos los conocimientos necesarios. La cooperación entre nuestros países hoy por hoy comienza a desarrollarse activamente. Además, ahora tengo muchos grandes amigos en Ucrania. Quiero advertir a mis compatriotas que deseen visitar Ucrania que los inviernos locales son semejantes a los de las provincias septentrionales chinas. Que no se olviden llevar consigo ropas de abrigo. Algo positivo: en las casas hace mucho más calor que en China.



**Vishtal Ratnakar, físico teórico (India – Ucrania)**

En 1991 me gradué de la Universidad Estatal de Járkov. La escuela de física teórica de Járkov era conocida en todo el mundo. Ahora trabajo como ingeniero y consultor en una empresa multinacional. En mi trabajo actual, me ayudan mucho los conocimientos aprendidos sobre la mentalidad ucraniana y los hábitos a la hora de abordar rápidamente cualquier tema relacionado con la enseñanza recibida en la Universidad. A aquellos compatriotas míos que se propongan ir a estudiar a Ucrania les recomiendo que no se olviden de que el asiento delantero de pasajero en el coche se encuentra a la derecha. Aprender lo demás es más fácil.



## SISTEMA DE EDUCACIÓN UCRANIANO

Si usted o sus familiares quieren escoger un país donde realizar estudios superiores, le ofrecemos la oportunidad de ponerse al corriente sobre el sistema educativo ucraniano.

Tal vez, sus objetivos los pueda satisfacer en una de las numerosas universidades ucranianas destacadas en general por su alto nivel de enseñanza y aprendizaje.

En Ucrania se considera muy prestigioso estudiar y adquirir educación. Tal vez por ello, el número de personas con educación superior en Ucrania es mayor que las cifras medias europeas. Más del 90% de los ucranianos han realizado estudios de educación secundaria o superior. En relación al alto nivel de educación ucraniana, podemos dar testimonio de una brillante participación de equipos estudiantiles ucranianos en las olimpiadas internacionales de programación, matemáticas, física, química, biología, astronomía y astrofísica. No sólo las cifras de los datos estadísticos corroboran el gran porcentaje de ucranianos con un alto nivel educativo. Los empresarios extranjeros también prestan atención a este hecho considerándolo como una ventaja competitiva del país. En los centros de educación superior ucranianos ahora estudian casi 2,5 millones de alumnos.

Es lógico que muchos extranjeros estén interesados en estudiar en los centros docentes ucranianos. Ucrania entra en la primera decena de países del mundo que cuenta con un mayor número de estudiantes extranjeros.

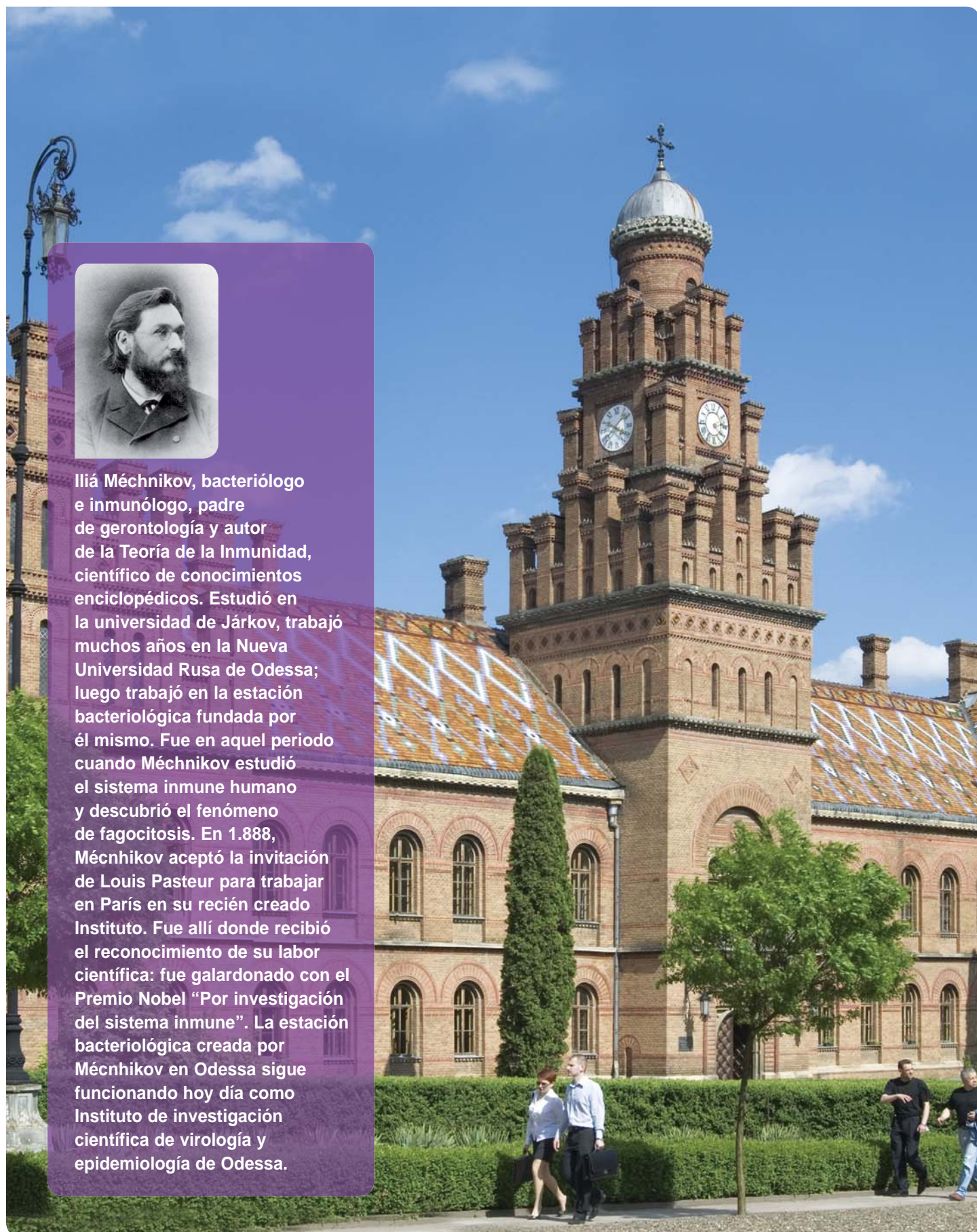
Hoy día, en los centros docentes ucranianos cursan estudios superiores más de cuarenta y ocho mil ciudadanos de otros países que corresponde al 1% del mercado internacional de servicios educativos para extranjeros.







Iliá Méchnikov, bacteriólogo e inmunólogo, padre de gerontología y autor de la Teoría de la Inmunidad, científico de conocimientos enciclopédicos. Estudió en la universidad de Járkov, trabajó muchos años en la Nueva Universidad Rusa de Odessa; luego trabajó en la estación bacteriológica fundada por él mismo. Fue en aquel periodo cuando Méchnikov estudió el sistema inmune humano y descubrió el fenómeno de fagocitosis. En 1.888, Méchnikov aceptó la invitación de Louis Pasteur para trabajar en París en su recién creado Instituto. Fue allí donde recibió el reconocimiento de su labor científica: fue galardonado con el Premio Nobel “Por investigación del sistema inmune”. La estación bacteriológica creada por Méchnikov en Odessa sigue funcionando hoy día como Instituto de investigación científica de virología y epidemiología de Odessa.





## PRIMERAS UNIVERSIDADES Y ESCUELAS CIENTÍFICAS

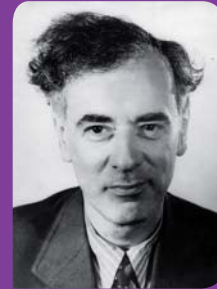
Si mencionamos los centros docentes ucranianos como un lugar idóneo para adquirir una educación superior, podemos recurrir a la larga trayectoria histórica de las mejores universidades del país, siempre destacadas por su gran prestigio, así alcanzaron las escuelas científicas ucranianas diferentes logros en diversas ramas del saber.

El primer centro educativo que se hizo famoso fue la Escuela de Ostrog fundada en 1.576. Esta Escuela tuvo derechos académicos y fue organizada según el ejemplo de los centros docentes europeos de aquellos tiempos. También, en la Escuela funcionó su propia tipografía. En el siglo XVII, podemos destacar la Academia de Moguila de Kiev, que se convirtió en un centro científico influyente ya que fue el primer centro de educación superior en la Europa Oriental. En 1.661, el Rey polaco Jan II Kazimierz firmó un diploma concediendo al Colegio Jesuita de Lvov "Dignidad académica y Título de Universidad". En el siglo XIX, fueron inauguradas las universidades de Járkov (1.804), de Kiev (1.834) y de Odessa (1.865). Inicialmente, los centros docentes más antiguos de medicina funcionaron como facultades de dichas universidades convirtiéndose con el tiempo en centros independientes. En 1.875, por orden del Emperador Francisco José de Austria, fue fundada la universidad de Chernovtsi. La historia de las universidades técnicas de Ucrania no es menos antigua. En 1.885, fue inaugurado el primer centro docente técnico, es decir, el Instituto Politécnico de Járkov, y en 1.898, el Instituto Politécnico de Kiev. Rápidamente, estas escuelas superiores empezaron a ganar fama como los centros científicos y educativos potentes, de la cual siguen gozando hasta el momento.

A finales del siglo XIX y todo el siglo XX fueron marcados por el desarrollo vertiginoso de las escuelas científicas ucranianas al mismo tiempo que recibían un gran reconocimiento mundial. Vladímir Vernadski, fundador de la Academia de Ciencias de Ucrania, fue uno de los pioneros de geoquímica, biogeoquímica y otras ciencias. Iliá Méchnikov, galardonado con el Premio Nobel, durante muchos años trabajó en Odessa investigando los misterios de la formación y el envejecimiento de los organismos vivos, así como los secretos de los

mecanismos protectivos. La humanidad entera le debe mucho a Danil Zabolotni, un discípulo de Méchnikov, que investigó sobre la cólera y la peste haciendo un aporte importante para la erradicación de las epidemias. Hasta nuestros días existe en Kiev el Instituto de microbiología y epidemiología fundado por este científico. Aleksandr Bogomolets, famoso médico y fisiólogo, fundó en Kiev dos institutos creando en la ciudad una potente escuela médica. En el Instituto Politécnico de Kiev podemos resaltar al profesor Stepán Timoshenko, pionero de la teoría de la resistencia de los materiales. Las potentes escuelas científicas de física fueron fundadas por Nikolai Bogoliúbov en Kiev y Lev Landau en Járkov, las cuales tuvieron discípulos y seguidores, en Járkov. Semión Braude trabajó en Ucrania investigando nuevos sectores científicos, tales como: radioastronomía decamétrica y radio-oceanografía. Ievgueni Patón, genio de la ciencia ucraniana, elaboró diferentes métodos de construcción para puentes soldados, habiendo inventado nuevos métodos de soldar. No daban un paso atrás y respondían a los desafíos de su tiempo también los científicos ucranianos que trabajaron en la esfera cibernética. A mediados del siglo XX, se hizo famosa la escuela científica de Víctor Glushkov y Serguei Lébedev.

Varios inventos de los científicos ucranianos se convirtieron en los cimientos y punto de partida para desarrollo científico mundial en muchas esferas. Entre ellos podemos nombrar diferentes logros excepcionales tales como: reacción nuclear artificial de fisión de los átomos de litio; separación del "agua pesada"; creación de la primera máquina electrónica de computación en el continente europeo; el dominio de una nueva rama metalúrgica, es decir, la electrometalurgia; elaboración y diseño de la técnica aeroespacial y coheteril que no tiene análogos en el mundo, etc.



En los años 30 del siglo XX, en Járkov trabajó Lev Landau que fundó una potente escuela científica. Más tarde, este físico fue galardonado con el Premio Nobel. L. Landau encabezó el departamento teórico del Instituto físico-técnico de Ucrania dirigiendo simultáneamente los departamentos de física teórica de la Universidad de Járkov e Instituto de ingeniería y mecánica (actualmente, Universidad Politécnica de Járkov). Fue allí donde al genial físico se le fue otorgado el título de científico y doctor en Física y Matemáticas y de profesor. La legendaria escuela científica de Landau, que a la sazón no cumplió ni 30 años, atrajo a Járkov a los científicos jóvenes dotados de mayor talento, entre ellos, Ievgueni Lifshitz, Alexandr Ajiézer y otros. Gracias a su obra, Jarkov se convirtió en una ciudad con uno de los mejores centros de Física Teórica de la antigua URSS. Actualmente, la ciudad sigue gozando de la misma fama.



¡CONVERTIRSE EN UN PROFESIONAL DE ALTA CALIDAD EN UCRANIA!





## ESTRUCTURA DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

El sistema de educación superior de Ucrania es muy potente y ramificado. Se está desarrollando conforme a la ideología de todos los países desarrollados.

El país prepara especialistas en 854 centros de educación superior de diferentes niveles de acreditación: universidades, academias, institutos, conservatorios (academias musicales), colegios y escuelas técnicas. Hace menos de 20 años, todos los centros de educación eran públicos, recibían financiación del presupuesto nacional. Sin embargo, con el tiempo han ido surgiendo centros docentes privados cuya parte en el mercado educativo por el momento supera el 20%.

Por otro lado, el Estado representado por el Ministerio de Educación y Ciencia de Ucrania, controla todos los centros de educación inspeccionando la calidad de los servicios prestados. Para ello, ha sido puesto en marcha el sistema de concesión de autorizaciones (licencias) y acreditación de todos los centros docentes. La actividad de instrucción en el territorio ucraniano sólo se llevará a cabo por las universidades que hayan recibido la autorización (licencia) correspondiente. Todos los centros docentes que tienen dichas autorizaciones están inscritos en el Registro Público de los centros de educación superior. Cabe destacar que cada centro docente sólo puede otorgar títulos de las especialidades autorizadas. Dicho sistema de control de calidad incluye también a las sucursales y delegaciones de las universidades extranjeras que están funcionando en el territorio ucraniano. A la hora de tomar una decisión sobre a qué centro docente concreto ingresar, hay que averiguar si dicho centro docente posee el certificado de acreditación y autorización de la especialidad deseada. Todos los documentos relacionados con la educación que se otorgan en Ucrania deberán corresponder a los patrones aprobados en el país. Cada título otorgado tiene varios grados de protección.

Sólo los centros docentes de tercer y cuarto nivel de acreditación tienen derecho a impartir educación superior y otorgar títulos de licenciado y máster, como lo son las universidades, academias,

institutos o conservatorios (academias musicales). La universidad o academia que haya obtenido grandes logros en investigación científica puede obtener el título de una universidad o academia nacional que forme parte del nombre completo del centro. Las mejores universidades ucranianas son: Universidad Nacional Taras Shevchenko de Kiev, Universidad Nacional Iván Francó de Lvov, Universidad Nacional V.N. Karazin de Járkov, Universidad Nacional I.I. Méchnikov de Odessa, etc.

Las universidades ucranianas son centros multifuncionales y polifacéticos que ofrecen un gran abanico de especialidades en ciencias, humanidades, técnica, economía y otras ramas científicas, culturales y artísticas. En el país existen tanta universidades clásicas como especializadas: técnicas, tecnológicas, médicas, agrarias, artísticas y de cultura. Las academias suelen ofrecer especialidades en alguna rama científica, productiva o educativa. Además de las universidades y academias, en Ucrania se adquiere educación superior en los institutos. Es un tipo de centro docente donde se preparan especialistas para una rama concreta de la actividad profesional. A menudo los departamentos estructurales de las universidades también suelen llevar nombre de instituto.



A principio del año académico 2010–2011, en Ucrania existieron 369 centros de educación superior de tercer y cuarto nivel de acreditación: 197 universidades, 62 academias, 109 institutos y un conservatorio, entre ellos 109 son los centros docentes nacionales.





¡CONVERTIRSE EN UN PROFESIONAL  
DE ALTA CALIDAD EN UCRANIA!





## SISTEMA DE CALIFICACIONES

El sistema de educación ucraniano ha sido reconocido por la UNESCO, por la ONU y otros organismos internacionales de gran influencia. En el plano educativo, en Ucrania está en vigor el sistema gradual de titulación por niveles comparable con las estructuras vigentes en la mayoría de los países desarrollados.

No obstante, el sistema de titulación ucraniano tiene ciertas peculiaridades.

Como en la mayoría de los países del mundo, la educación superior ucraniana se subdivide en tres ciclos formativos. El primer ciclo dura 3 – 4 años, una vez terminado, al estudiante se le otorga la titulación de diplomado. El segundo ciclo incluye dos niveles: licenciado (1 – 1,5 años de estudios) y máster (1 – 2 años). El alumno puede optar por uno u otro programa en función de las peculiaridades del sistema educativo del país donde planea llevar a cabo su futura actividad profesional. La división del segundo ciclo educativo en dos niveles calificativos se explica por el hecho de que tradicionalmente la educación universitaria duraba 5 – 5,5 años. Al recién graduado se le otorgaba el título de licenciado. Puesto que los especialistas con los títulos de licenciado todavía son requeridos en el mercado laboral ucraniano, dicho nivel de titulación sigue estando en vigor. Muchos centros docentes ucranianos les ofrecen a los aspirantes semejantes programas formativos. Es usted quien tiene que escoger.

Como en la mayoría de los países, el tercer ciclo formativo dura tres o más años. Para acceder a este ciclo, hay que ingresar en el curso de posgrado (en Ucrania se llama "aspirantura") de un centro docente o de un organismo científico. Una vez terminado el curso, el aspirante defenderá públicamente su trabajo científico, es decir, tesis (que en

Ucrania se llama "disertación"). Dicho ciclo se culmina con otorgamiento del grado científico de candidato al doctor en ciencias equiparable con cualificación tradicional de "doctor en filosofía" (PhD). Muchos alumnos extranjeros optan por los cursos de posgrado ucranianos.

Pronto en Ucrania entrará en vigor Marco Nacional de Cualificaciones adoptado al marco europeo. Asimismo, se está adoptando a la práctica internacional la lista de direcciones y especialidades de formación de los graduados y másters.

**Ahora en Ucrania se forman especialistas de 77 direcciones. Se forman diplomados, licenciados y másters de 400 especialidades.**



Los centros de educación de segundo, tercero y cuarto nivel tienen derecho a la formación de diplomados. El segundo nivel de acreditación se les concede a los colegios. Sólo los centros de educación de tercer y cuarto nivel tienen derecho a otorgar títulos de licenciado y máster, es decir, universidades, academias, institutos.



## PROCESO DE BOLONIA EN UCRANIA

En 2005, Ucrania se adhirió a la Declaración de Bolonia y actualmente, junto con otros 46 países europeos, está llevando a cabo las reformas correspondientes.

Así, el país eligió seguir el modelo de los estándares educativos europeos, así como la integración en el espacio científico y educativo paneuropeo. Para que las disposiciones de la Declaración de Bolonia se hagan realidad, Ucrania lleva a cabo reformas a gran escala modernizando su esfera de educación.

En Ucrania, se ha introducido un sistema de tres ciclos de preparación para los estudiantes de educación superior. Dicho esquema es comparable con el sistema europeo de educación y con los sistemas de la mayor parte de los países del mundo. Las universidades, institutos y academias ucranianas ofrecen programas de preparación de tales calificaciones como: "diplomado" (el primer ciclo formativo), "licenciado" y "máster" (el segundo ciclo) y candidato al doctor en ciencias (el tercer ciclo). Para evaluar los conocimientos de sus alumnos, los centros docentes introdujeron el sistema de créditos y de módulos (ECTS) que se usa en Europa. Fueron aprobados los Anexos a los títulos de tipo europeo (expediente académico). Todos los cambios citados deben estandarizar el sistema de educación de Ucrania conforme a los sistemas de otros países. En definitiva, se facilitará considerablemente el procedimiento de homologación de los títulos ucranianos en otros países y viceversa. Además, estas medidas sirven para elevar la movilidad de los estudiantes y profesionales cualificados.



En 2008, Ucrania se hizo miembro plenipotenciario del Registro Europeo para garantizar la calidad de la educación superior junto con otros 18 países participantes en el proceso de Bolonia.





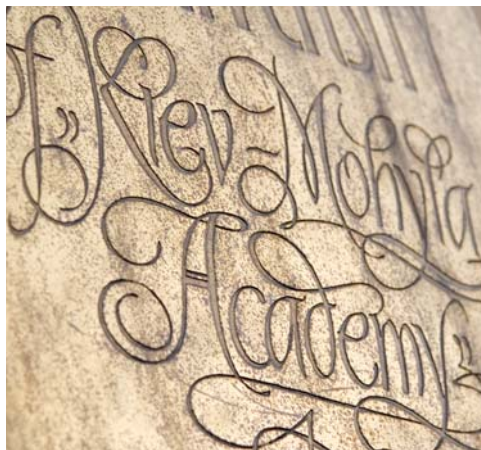
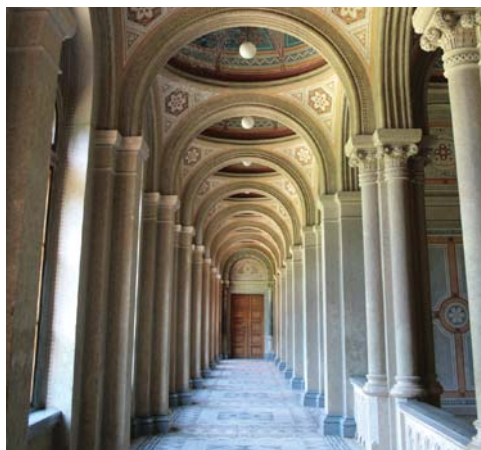


**Olga Nemirowskaia, futura jurista  
(Rusia – Ucrania)**

Hace dos años decidí ingresar en la universidad kievita donde estoy estudiando en la actualidad. Primero, es más barato que en Moscú. Segundo, aquí tengo familiares y amigos que pueden ayudarme y apoyarme. Tercero, quisiera tener nuevas sensaciones, ver nuevos lugares y descubrir cosas nuevas. En este sentido, Kiev pudo satisfacer todas mis aspiraciones. ¡Aquí hay de todo: belleza, antigüedad, un gran dinamismo de personas de otras ciudades grandes! En cuanto a los estudios en Ucrania quiero decirle a mis compatriotas: que aquí estudio en ruso y hablo ruso. A su vez, la lengua ucraniana es muy comprensible y parecida a la rusa. Ahora ya sé hablar un poquito de ucraniano. ¡Es guay!



¡CONVERTIRSE EN UN PROFESIONAL DE ALTA CALIDAD EN UCRANIA!





## RECONOCIMIENTO DE LOS TÍTULOS UCRANIANOS EN OTROS PAÍSES

Teniendo un título ucraniano usted podrá comenzar su actividad profesional o continuar estudiando en cualquier país del mundo. Junto con otros países, Ucrania está estudiando la posibilidad de simplificar la homologación de títulos universitarios.

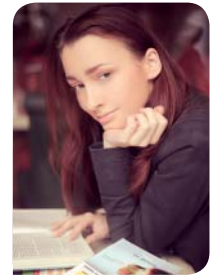
Nuestro país ratificó la Convención de la Haya de procedimiento simplificado de legalización de documentos y la Convención de Lisboa de las titulaciones relacionadas con la educación superior en la Región Europea.

Para que su título recibido en Ucrania sea válido en el territorio de otros estados, al recibirlo, usted tiene que legalizarlo. Si usted va a trabajar o estudiar en un país miembro de la Convención de la Haya (como Ucrania), sólo necesitará certificar su título con una apostilla. Es una legalización simplificada de documentos públicos que es único para todos los países participantes de la Convención. En caso de que el país de destino no sea miembro de la Convención, tendrá que legalizar sus documentos de educación en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Ucrania. Son trámites bastante simples y las universidades suelen ayudar a sus graduados a formalizar los documentos de manera necesaria. No obstante, recomendamos que se asesoren con anticipación del orden de legalización de documentos requerido en su país de destino. La legalización y la apostilla certifican la legitimidad del título otorgado a la hora de usarlo fuera de Ucrania.

En cada país, la certificación de títulos tiene sus peculiaridades. Hoy día, Ucrania tiene celebrados 22 acuerdos bilaterales de reconocimiento recíproco y equivalencia de los documentos de educación y títulos científicos. En particular, están en vigor tales acuerdos celebrados con Bulgaria, Hungría, Vietnam, República Popular China, Mongolia, Polonia, Rumania, Francia y Estonia. También tenemos firmados acuerdos

bilaterales con Rusia y la mayoría de los estados postsoviéticos. En dichos países el reconocimiento de su titulación se formalizará de manera simplificada. Junto con otros 43 países, Ucrania es miembro de la Convención de Lisboa cuya acción abarca también los demás países europeos. Además de los países europeos, en esta Convención participan Estados Unidos, Canadá, Australia, Israel, Kazajistán, Mongolia. La Convención tiende a facilitar el proceso de reconocimiento de los títulos otorgados en los países miembros de la Convención. Por ello, los países firmantes, incluso Ucrania, están cooperando en el marco laboral, ajustando el intercambio de información y coordinando su sistema interno de titulación en el marco cualificativo del espacio europeo de educación superior.

**En Ucrania, es el Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania el que legaliza y apostilla los documentos de educación.**



Actualmente, en Ucrania se está introduciendo el sistema europeo de créditos transferibles, así como el Anexo al título de tipo europeo (expediente académico) que son documentos unificados que evalúan los logros académicos del alumno. Ahora, el Anexo al título contiene más información y da una mayor posibilidad de comparar el programa académico estudiado por el alumno en Ucrania con los programas correspondientes de otros países. Dicha innovación debe facilitar considerablemente el reconocimiento de los títulos ucranianos tanto en los países europeos como en los demás países del mundo.



## EDUCACIÓN PARA LOS EXTRANJEROS

Desde hace muchos años Ucrania ofrece servicios de educación a los alumnos extranjeros. A partir de 1.946, los centros docentes de Ucrania prepararon cerca de 250 mil especialistas procedentes de más de 160 países.

Tradicionalmente aspirantes de muchos países llegan a Ucrania para adquirir una educación superior. El número de aspirantes está creciendo año tras año. En 2000, en nuestro país estudiaron unos 20 mil alumnos extranjeros, mientras que en 2010 su número multiplicó más del doble superando ya la cifra en cuarenta y ocho mil. Ucrania entra en la primera decena de países según el número total de estudiantes extranjeros. No es de extrañar, ya que Ucrania dispone de potentes escuelas científicas, igualmente garantiza una alta calidad de educación correspondiendo a todos los estándares internacionales, al mismo tiempo estudiar en Ucrania sigue siendo más barato que estudiar en otros países del mundo. Además, el precio de la vivienda es bastante económico en las ciudades locales, igualmente debemos tener en cuenta que los propios ucranianos tienen fama de ser una nación tolerante y empática con los extranjeros. Tradicionalmente, el mayor número de estudiantes extranjeros que suelen venir a Ucrania son de Rusia, Oriente Próximo y Asia. Sin embargo, la geografía de los alumnos que estudian en Ucrania es mucho más amplia ya que abarca 134 estados.

Según el número de los alumnos extranjeros lideran las mayores ciudades ucranianas. Los dos primeros puestos los ocupan la ciudad de Járkov, donde 28 centros docentes están autorizados a impartir clases a los extranjeros, y la capital de Ucrania –ciudad de Kiev– con 41 centros de educación autorizados para impartir clases a los extranjeros. En dichas dos ciudades estudian más de 17 mil alumnos extranjeros. Además de Kiev y Járkov, existen muchos centros docentes en otras ciudades donde también están autorizados a impartir clases a los extranjeros: en Odessa son 18, en Dniepropetrovsk, 16, y en Donetsk, son 11. Las profesiones que atraen a los alumnos extranjeros son medicina, ingeniería, economía y finanzas, ciencias sociales y lingüística.

El mayor número de alumnos extranjeros estudia en la Universidad de Medicina Nacional de Lugansk, Universidad de Medicina Nacional de Donetsk, Universidad Nacional V.N. Karazin de Járkov, Universidad de Medicina Nacional de Vinnitsa, Universidad Nacional de Aviación de Kiev. También son muy populares entre los alumnos extranjeros: La Universidad Técnica Nacional "Instituto Politécnico de Járkov", Universidad Nacional Taras Shevchenko de Kiev, Universidad Farmacéutica Nacional (Járkov), Universidad Técnica Nacional "Instituto Politécnico de Kiev". En cada uno de dichos centros docentes estudian miles de alumnos extranjeros.

Las universidades e institutos ucranianos comienzan a admitir a los alumnos extranjeros en verano y terminan en noviembre. A los extranjeros se les conceden plazos académicos especiales. Para formalizar el contrato, el futuro alumno debe tener el certificado de educación secundaria de su país de origen. Anualmente, el Ministerio de Educación y Ciencia concede de su presupuesto nacional cerca de mil becas destinadas a los alumnos extranjeros conforme a los acuerdos internacionales de Ucrania con el exterior.

Muchas Universidades e Institutos que admiten a estudiantes extranjeros tienen abiertas escuelas preparatorias especiales. Normalmente, un curso en la escuela preparatoria dura un año. El curso preparatorio es muy importante si usted desea escoger

un programa de enseñanza en lengua rusa y ucraniana, sin tener un nivel suficiente en dichos idiomas. Durante un año el estudiante se dedicará exclusivamente a estudiar el idioma ruso o ucraniano, tanto coloquial, como formal, del mismo modo perfeccionará sus conocimientos en materias especiales del futuro perfil académico. Una vez finalizada la escuela preparatoria, los matriculados reciben un certificado que les da derecho a ingresar en cualquier centro docente ucraniano tras una entrevista académica, posteriormente se formalizará el contrato correspondiente. Los estudios en la escuela preparatoria garantizan un aprendizaje con éxito y ayuda al futuro alumno a adaptarse en un nuevo ambiente social y cultural.

Los ciudadanos extranjeros tienen los mismos derechos a la educación que los ciudadanos ucranianos si desean aprender especialidades como: pedagogía, artes, ciencias humanitarias, periodismo. Pueden ingresar en las universidades o institutos ucranianos conforme a la legislación ucraniana, incluso en los plazos gratuitos por mandato del Estado. Para ello, deben recibir una carta credencial de la comunidad nacional y cultural ucraniana de su país de origen en la cual se indique que la persona está destinada a Ucrania para estudiar. Los ciudadanos ucranianos residentes en el extranjero tienen derecho a adquirir educación superior en todos los centros docentes públicos en condiciones generales.



Tradicionalmente, suelen realizar sus estudios en Ucrania alumnos de la República Popular China, Federación Rusa, Turkmenistán, India, Jordania, Siria, Marruecos, etc. En total, en Ucrania cursan estudios superiores alumnos de 134 países del mundo.





#### PREPARACIÓN PARA EL INGRESO

La mayoría de las Universidades e Institutos que reciben a los ciudadanos extranjeros, tienen escuelas preparatorias. Por ello, si usted elige un curso en el que se imparte en ruso o ucraniano sin saber muy bien estos idiomas, puede pasar un curso preparatorio que dura un año. En la escuela preparatoria le enseñarán tanto la lengua coloquial como la formal, es decir, usted aprenderá la terminología necesaria para estudiar materias específicas lo que hará que le garantice un exitoso proceso de aprendizaje. La mayor escuela preparatoria y de más prestigio es la de la Universidad Nacional Taras Shevchenko de Kiev. A partir de 1.960, esta facultad preparó al ingreso a más de 20 mil alumnos procedentes de 120 países.



## ¿CÓMO INGRESAR EN UN CENTRO DOCENTE UCRANIANO?

Conforme a la legislación ucraniana, los ciudadanos de otros países y las personas sin nacionalidad ucraniana pueden ingresar en los centros de educación superior de Ucrania si el centro docente escogido ofrece este tipo de servicios,

el centro no tendrá ningún tipo de prejuicios ni limitaciones en lo relacionado al país de residencia, convicciones políticas o religiosas, sexo, raza, lengua, origen étnico o social u otras.

La admisión de los extranjeros en los centros docentes se lleva a cabo conforme a los acuerdos internacionales de Ucrania, programas panucranianos y contratos firmados por los centros de educación superior con las personas jurídicas o físicas. Para poder impartir clases a estudiantes extranjeros, los centros docentes ucranianos deben tener autorización, es decir, licencia, para prestar este tipo de servicios.

**1** Escoja el centro docente donde se imparta la especialidad que le interesa. Puede visitar la página web [www.see-you.in.ua](http://www.see-you.in.ua) que contiene diferente información sobre los centros que imparten clases a alumnos extranjeros. También, en el territorio de su país, podrán ayudarle los representantes de empresas que buscan a los aspirantes que desean estudiar en Ucrania. Si decide hacer uso de los servicios ofrecidos por dichas empresas le recomendamos que primero entren en contacto con el centro docente deseado para precisar los pormenores del ingreso. Además, el centro docente debe confirmar la existencia de un contrato con dicha empresa.

**2** También, en cada centro docente usted puede comprobar la existencia de una autorización (licencia) para prestar los servicios de educación según la especialidad deseada, así como de una autorización

para impartir clases a los extranjeros. Dichos documentos son requisitos obligatorios de la legislación ucraniana.

**3** Decida en qué idioma va a estudiar. La mayoría de los programas formativos para extranjeros se imparten en ruso o en ucraniano. Si no habla dichos idiomas, existe la posibilidad de ingresar en la escuela preparatoria. Durante un año académico aprenderá léxico común y especializado y se preparará para ingresar en su carrera. Algunos centros docentes también imparten clases en inglés.



**4** Es imprescindible que usted se entere del precio de matrícula y otros gastos posibles. El precio de matrícula en los centros docentes ucranianos varía y depende del prestigio de la universidad y de la especialidad escogida, idioma de enseñanza y otros parámetros. El precio de matrícula anual oscila entre mil quinientos dólares hasta cuatro mil quinientos dólares. Cabe señalar que la matrícula en una universidad de la capital cuesta un poco más que un curso análogo en universidades, institutos y

academias de ciudades como: Járkov, Odessa, Dniepropetrovsk, Donetsk, Lvov, Lugansk etc. Estudiar en la escuela preparatoria cuesta menos: el precio oscila de mil a tres mil dólares al año. En esta suma normalmente no se incluyen los gastos de alimentación, transporte, seguro médico, atención médica y formalización de documentos.

**5** Para solicitar un visado de estudiante usted tiene que recibir una invitación oficial del centro de educación. Para ello, el aspirante tiene que dirigirse al centro y dar sus datos personales: nombre y apellidos, fecha de nacimiento, número de pasaporte, lugar de residencia y lugar donde desea recibir el visado.

**6** Para ingresar en el centro de educación, usted debe tener ciertos documentos. Por ello, hace falta formalizarlos con anticipación, o sea, antes de que usted llegue a Ucrania. Son los siguientes documentos: copia del certificado de la educación secundaria con anexo (expediente académico), copia del certificado de nacimiento, 6 fotografías, y una póliza de seguro. Además, es necesario mostrar su billete de vuelta a su país de origen con fecha abierta, válido hasta un año. También necesitará tener un certificado médico y el resultado de análisis de VIH (SIDA) cuando otras condiciones no estén previstas por los acuerdos internacionales entre nuestros países. La caducidad de los últimos dos certificados no deberá superar los dos meses. La copia del certificado de nacimiento, certificado médico y certificado de educación secundaria



deberán ser legalizados oficialmente en conformidad con la legislación de su país de origen.

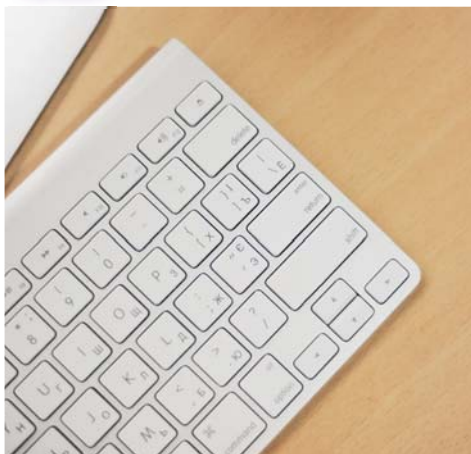
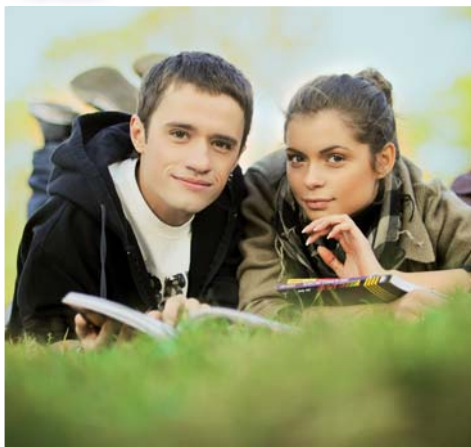
**7** Antes de llegar a Ucrania, póngase en contacto con el centro docente que le haya enviado la invitación. Nuestros representantes lo / la recibirán y se ocuparán de formalizar todos los documentos necesarios en Ucrania.

**8** Los alumnos serán admitidos en primer curso de carrera después de una entrevista en ucraniano o ruso y de otra entrevista dedicada a la materia que vaya a estudiar. Una vez celebrado el contrato, usted se convertirá en un estudiante de la universidad elegida y se le proporcionará un carné de estudiante.





¡CONVERTIRSE EN UN PROFESIONAL  
DE ALTA CALIDAD EN UCRANIA!



## RECURSOS DE INFORMACIÓN

NOMBRE DEL RECURSO	PÁGINA WEB	CONTENIDO	IDIOMAS DE LA PÁGINA
Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania	<a href="http://www.mon.gov.ua">www.mon.gov.ua</a>	Página oficial del Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania	ucraniano
Ministerio de Asuntos Exteriores de Ucrania	<a href="http://www.mfa.gov.ua">www.mfa.gov.ua</a>	Página oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores de Ucrania	ucraniano, inglés
Centro Estatal de tecnologías de información aplicadas adjunto al Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania	<a href="http://www.osvita.net">www.osvita.net</a>	Control e inspección de los títulos ucranianos, registro de los centros de educación superior ucranianos	ucraniano
Registro Público de los centros de educación superior de Ucrania	<a href="http://www.reestr.osvita.net">www.reestr.osvita.net</a>	Registro Público de los centros docentes con varias posibilidades de búsqueda avanzada	ucraniano
Centro de información e imagen adherido al Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania	<a href="http://www.apostille.in.ua">www.apostille.in.ua</a>	Legalización de los documentos de educación en Ucrania, apostilla para los documentos ucranianos de educación que se vayan a usar en otros países	ucraniano, inglés
Instituto de nuevas tecnologías y mantenimiento de educación adjunto al Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania	<a href="http://www.iitzo.gov.ua">www.iitzo.gov.ua</a>	Institución Pública científico-metodológica adherida al Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania	ucraniano
Centro de proyectos internacionales adjunto al Instituto de Investigación Científica de tecnología de la información	<a href="http://www.euroosvita.net">www.euroosvita.net</a>	Ranking de los centros de educación superior ucranianos	ucraniano, inglés
Centro ucraniano de evaluación de calidad de la educación	<a href="http://www.testportal.gov.ua">www.testportal.gov.ua</a>	Evaluación independiente exterior de conocimientos de los matriculados en las escuelas secundarias de Ucrania	ucraniano
Única ventana informativa de educación de Ucrania	<a href="http://www.osvita.com">www.osvita.com</a>	Base normativa, manuales, ranking, noticias y otra información	ucraniano, ruso
<b>RECURSOS INFORMATIVOS NO GUBERNAMENTALES</b>			
See you in Ukraine! (¡Nos vemos en Ucrania!)	<a href="http://www.see-you.in.ua">www.see-you.in.ua</a>	Mucha información interesante y útil para los que desean estudiar en Ucrania	ucraniano, ruso, inglés, francés
Portal educativo	<a href="http://www.osvita.org.ua">www.osvita.org.ua</a>	Enseñanza en Ucrania	ucraniano
Enseñanza en Ucrania	<a href="http://www.osvita.work.ua">www.osvita.work.ua</a>	Lista de centros docentes ucranianos, consejos para los aspirantes	ucraniano, ruso
Educational Network Ukraine (Red de educación ucraniana)	<a href="http://www.ednu.kiev.ua">www.ednu.kiev.ua</a>	Sistema de educación, catálogo de los centros docentes ucranianos	ucraniano, inglés
Asociación Internacional de los graduados de los centros docentes de Ucrania	<a href="http://www.mavu.net.ua">www.mavu.net.ua</a>	Información sobre la educación en Ucrania para extranjeros	ucraniano, ruso, inglés
Study in Ukraine	<a href="http://party.civicua.org/study/">http://party.civicua.org/study/</a>	Lista de centros docentes ucranianos de diferentes especialidades, otra información útil para los aspirantes extranjeros	inglés





Видано ТОВ "НЕТПРИНТ" на замовлення

ДП "Інформаційно-іміджевий центр"  
Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України

## НЕ ДЛЯ ПРОДАЖУ

Editado por el encargo

de la Empresa Pública "Informatsiyno-imigeviy tsentr"  
y del Ministerio de Educación y Ciencia, Juventud y Deporte de Ucrania  
Calle Pavlívská, 26 / 41, ciudad de Kiev, Ucrania, 01135  
tel./fax: +38 044 484 64 25  
e-mail: centre@apostille.in.ua

© Empresa Pública "Informatsiyno-imigeviy tsentr", 2011

## NO ESTÁ DESTINADO A VENDER